

Obra

A LITERATURA DO IMPÉRIO
E DO ULTRAMAR: LEITURAS
CONTEMPORÂNEAS

36

**Revista do Núcleo de Estudos de
Literatura Portuguesa e Africana da UFF**

ISSN 1984-2090

ABRIL

A *ABRIL* é uma revista online, podendo ser acessada em
sua própria página - <http://www.revistaabril.uff.br/>
ou a partir do site do - NEPA/UFF - <http://www.uff.br/nepa>

EDITORES

Renata Flavia da Silva, Instituto de Letras, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Luís Maffei, Instituto de Letras, Universidade Federal Fluminense, Brasil

COMISSÃO EXECUTIVA

Ida Maria Santos Ferreira Alves, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Iris Maria da Costa Amâncio, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Julio Cesar Machado de Paula, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Silvio Renato Jorge, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Tatiana Pequeno, Universidade Federal Fluminense, Brasil

CONSELHO EDITORIAL

Ana Mafalda Leite, Universidade de Lisboa, Portugal

Catherine Dumas, Sorbonne Nouvelle-Paris3, France

Daniel Marinho Laks, Universidade Federal de São Carlos

Francisco Noa, Universidade Eduardo Mondlane, Maputo, Mozambique.

Inocência Mata, Universidade de Lisboa, Portugal

Joana Matos Frias, Universidade de Lisboa, Portugal

João Barrento, Universidade Nova de Lisboa, Portugal

Jorge Fernandes da Silveira, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Lelia Parreira Duarte, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil

Luca Fazzini, Universidade de Lisboa

Margarida Calafate Ribeiro, Universidade de Coimbra, Portugal

Maria Nazareth Soares da Fonseca, Pontifícia Universidade Católica MG, Brasil

Maria Theresa Abelha, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Mario Cesar Lugarinho, Universidade de São Paulo, Brasil

Mônica Nascimento Figueiredo, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Oswaldo Manuel Silvestre, Universidade de Coimbra, Portugal

Paula Morão, Universidade de Lisboa, Portugal

Paulo Motta de Oliveira, Universidade de São Paulo, Brasil

Roberta Guimarães Franco, Universidade Federal de Minas Gerais

Rosa Maria Martelo, Universidade do Porto, Portugal

EQUIPE TÉCNICA - REVISÃO E SISTEMA

Allyson Augusto Silva Casais, Revisor, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Clarisse Dias Pessoa, Revisora, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Diana Gonzaga Pereira, Revisora, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Larissa Picoro, Revisora, Universidade Federal do Rio Janeiro, Brasil

Laura Aparecida Coimbra Martins, Revisora, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

Mariana Motta Campinho Cardoso, Revisora, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Mariana Temóteo, Revisora, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Michael de Assis Lourdes Weirich, Revisor, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Renato dos Santos Pinto, Revisor, Universidade Federal Fluminense, Brasil

Elir Ferrari, Editoração no SEER/OJS, Brasil

Joana Lima. Diagramação, Laboratório de Livre Criação/UFF- IACS, Brasil

Apoio, de 2014 a 2017, da Universidade Federal Fluminense, com recursos do Programa Auxílio Publicação - PROPPI.

Apoio de 2019 a 2024, do Programa de Pós-Graduação em Estudos de Literatura - UFF.

A partir de 2025, apoio do CNPq, com recursos obtidos através da Chamada CNPq Nº 30/2023 - Programa Editorial.

DADOS PARA CATALOGAÇÃO:

ABRIL - Revista do Núcleo de Estudos de Literatura Portuguesa e Africana da UFF. Niterói: NEPA/UFF, Vol. 18, nº 36, abril de 2026. Semestral.

Disponível no Portal da UFF: <http://www.periodicos.uff.br/revistaabril/>

Acesso livre

I. Periódicos. 1. Literatura Portuguesa;

2. Literaturas Africanas de Língua Portuguesa;

3. Literatura Comparada. II. Literaturas de Língua Portuguesa: Teoria e Crítica.

ISSN 1984-2090

CORRESPONDÊNCIA

NEPA - Revista Abril

Universidade Federal Fluminense - UFF | Instituto de Letras

Rua Prof. Marcos Waldemar de Freitas Reis, s/nº, sala 403, Bloco C - Campus do Gragoatá

São Domingos - Niterói - RJ | CEP 24210-201

Fone: (21)26292549 | 2629-2618 | 2629-2608 | E-mail: revistaabril@vm.uff.br

Projeto Gráfico: Diego Marques e Diagramação: Joana Lima

Capa: São Tomé, Silvio Renato Jorge, Universidade Federal Fluminense, Brasil

**Revista do Núcleo de Estudos de Literatura
Portuguesa e Africana da UFF**

ABRIL

**A LITERATURA DO IMPÉRIO
E DO ULTRAMAR:
LEITURAS CONTEMPORÂNEAS**

Organizadores

Mário César Lugarinho (USP) e Silvio Renato Jorge (UFF)

SUMÁRIO

A LITERATURA DO IMPÉRIO E DO ULTRAMAR: LEITURAS CONTEMPORÂNEAS

APRESENTAÇÃO 09

Mário César Lugarinho (USP) e Silvio Renato Jorge (UFF)

A LITERATURA COLONIAL PORTUGUESA E SUAS RECONFIGURAÇÕES PÓS-COLONIAIS 17

PORTUGUESE COLONIAL LITERATURE AND ITS POSTCOLONIAL RECONFIGURATIONS

Isabella Tavares Sozza Moraes

PONTOS DE FUGA NO SISTEMA LITERÁRIO GUINEENSE E O CONFLITO COMO SAÍDA EM AUÁ:
NOVELA NEGRA 29

POINTS OF ESCAPE IN THE GUINEAN LITERARY SYSTEM AND CONFLICT AS A WAY OUT IN AUÁ: NOVELA NEGRA

Felipe Rodrigues Soares

LOGOS E EROS: A ESCRITA SOBRE O DESEJO FEMININO EM *IDA E VOLTA DUMA CAIXA DE CIGARROS* 45

LOGOS AND EROS: WRITING ABOUT FEMALE DESIRE IN IDA E VOLTA DUMA CAIXA DE CIGARROS

Bruna da Silva Otto de Oliveira e Jorge Vicente Valentim

TRÂNSITOS DO HÚMUS: PERSPECTIVAS COLONIAIS ENTRE CAETANO CAMPO E
RAUL BRANDÃO 59

TRANSITS OF HUMUS: COLONIAL PERSPECTIVES BETWEEN CAETANO CAMPO AND RAUL BRANDÃO

Ubiratã R. B. de Souza e Gabriel Fallaci-Fernando

O "HERÓI PORTUGUÊS": A LITERATURA INFANTOJUVENIL DE ADOLFO SIMÕES MÜLLER E SUA
ADEQUAÇÃO À CENSURA DO ESTADO NOVO 77

THE "PORTUGUESE HERO": THE CHILDREN'S AND YOUTH LITERATURE OF ADOLFO SIMÕES MÜLLER AND ITS ADEQUACY TO THE CENSORSHIP OF THE ESTADO NOVO

Alex de Oliveira Santos e Paulo César Ribeiro Filho

CALEMA. ROMANCE AFRICANO, DE DJAMBA DÀLLÁ: UM ROMANCE COLONIAL (E DE
FORMAÇÃO) FEMININO 91

CALEMA. ROMANCE AFRICANO, BY DJAMBA DÀLLÁ: A FEMALE COLONIAL (AND A BILDUNGSROMAN)

Jorge Vicente Valentim e Penélope Eiko Aragaki Salles

VOZES SILENCIADAS: COLONIALISMO, GÊNERO E A EXCLUSÃO DAS MULHERES AFRICANAS NA LITERATURA PORTUGUESA	111
<i>SILENCED VOICES: COLONIALISM, GENDER, AND THE EXCLUSION OF AFRICAN WOMEN IN PORTUGUESE LITERATURE</i>	
Tiago Negrão de Andrade e Maria Cristina Gobbi	
QUANDO AS APARENTES COISAS MENORES MOSTRAM OS GRANDES MALES: HERBERTO HELDER E A SUA PASSAGEM POR ANGOLA	131
<i>WHEN THE SMALLEST THINGS UNVEIL THE GREATEST INJUSTICES: HERBERTO HELDER AND HIS PASSAGE THROUGH ANGOLA</i>	
Marco Silva	
PORTUGAL COMO ESPAÇO DE RUPTURAS E PERMANÊNCIAS EM A GERAÇÃO DA UTOPIA, DE PEPETELA	145
<i>PORTUGAL AS SPACE OF RUPTURES AND CONTINUITIES IN A GERAÇÃO DA UTOPIA, BY PEPETELA</i>	
Justine Prinstrop	
LITERATURA COLONIAL NO SÉCULO XXI? MEMÓRIAS LAUDATÓRIAS DO COLONIALISMO PORTUGUÊS EM TRÊS ROMANCES CONTEMPORÂNEOS	159
<i>COLONIAL LITERATURE IN THE 21ST CENTURY? LAUDATORY MEMORIES OF PORTUGUESE COLONIALISM IN THREE CONTEMPORARY NOVELS</i>	
Daniel M. Laks	
GLÓRIA E MISSÃO: ESTUDO COMPARATIVO ENTRE OS ESCRITOS PORTUGUESES OS LUSÍADAS E O DIÁLOGO SOBRE A CONVERSÃO DO GENTIO	171
<i>GLORY AND MISSION: A COMPARATIVE STUDY BETWEEN THE PORTUGUESE WRITINGS OS LUSÍADAS AND DIALOG ON THE CONVERSION OF THE GENTILE</i>	
Fabio Henrique Oliveira Rodrigues da Silva	
UMA GRAMÁTICA DA ALTERIDADE: RECORDAÇÕES D'UMA COLONIAL (MEMÓRIAS DA PRETA FERNANDA) COMO LABORATÓRIO DA COLONIALIDADE LITERÁRIA	187
<i>A GRAMMAR OF ALTERITY: RECORDAÇÕES D'UMA COLONIAL (MEMÓRIAS DA PRETA FERNANDA) AS A LABORATORY OF LITERARY COLONIALITY</i>	
Luca Fazzini e Danielle Duque Baracho	
RESENHA	
ENTRELINHAS E MARGENS: A ESCRITA E RITUAL DE VIDA DE MÁRIO CLÁUDIO	203
<i>BETWEEN LINES AND MARGINS: THE WRITING AND LIFE RITUAL OF MÁRIO CLÁUDIO</i>	
Rodrigo Felipe Veloso	